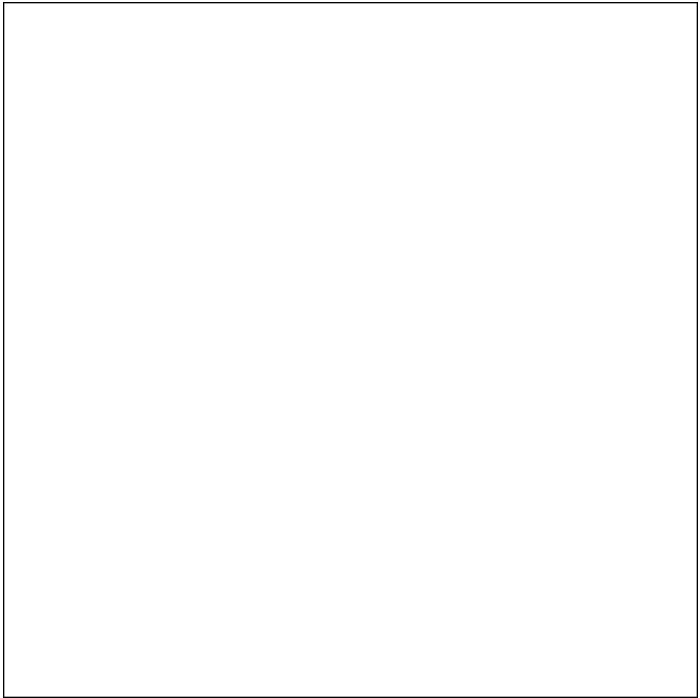




(imageless edition)

✎ Lesley Koyi  
🔒 Wiehan de Jager  
📄 Lorato Trok  
💬 Tswana  
📖 Level 4



**Magozwe**



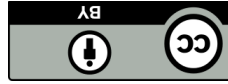
# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

**Magozwe**

Written by: Lesley Koyi  
Illustrated by: Wiehan de Jager  
Translated by: Lorato Trok

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



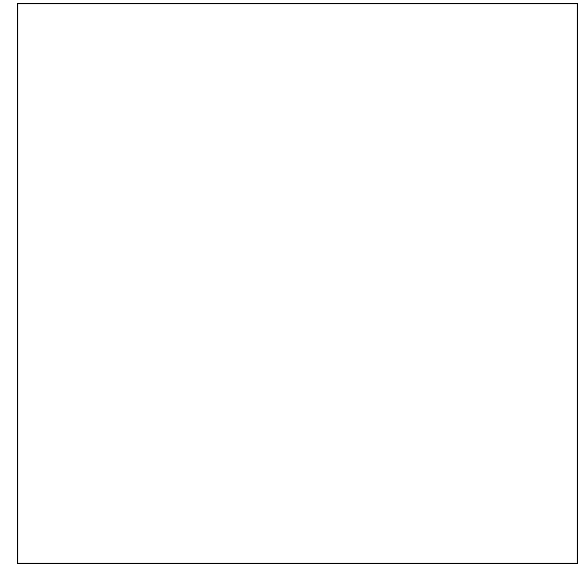
Kwa toropo-kgolong e e pheteselang ya Nairobi, kgakala le botshelo jo bo bothito jwa kwa gae, go ne go dula basimane ba ba dulang kwa mebileng. Ba ne ba amogela letsatsi le lengwe le lengwe jaaka le ne le tlhaba. Moso mongwe basimane ba ne ba mena meseme ya bona fa ba tsoga. Ba ne ba robala mo fatshe mo samenteng se se maruru. Ba ne ba gotsa molelo ka matlakala go leleka serame. Mo setlhopeng se sa basimane, go ne go nale mongwe a bidiwa Magozwe. O ne a le monnye mo go bone.



Batsadi ba ga Magozwe ba tihokafetse a na le  
dingwaga tse tihano fela. O ile a ya go dula le  
malomagwe. Monna yo o ne a sa kgathalele  
ngwana. O ne a sa fe Magozwe dijo sentle. O ne a  
mo berekisa jaaka lekgoba.



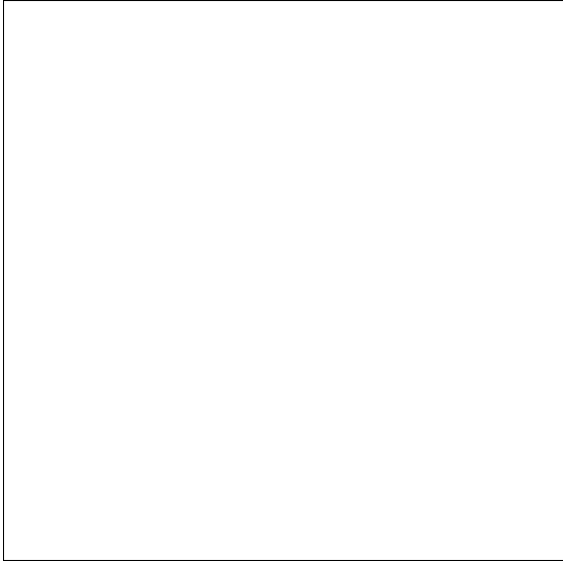
Fa Magozwe a ne a ngongorega kgotsa a botsa dipotso, o ne a ntwewa botlhoko. Fa Magozwe a ne a botsa gore a ka ya sekolong, malomagwe o ne a mo betsa mme a re, "O seeleele se segolo gore o ka ithuta sengwe." Morago ga dingwaga tse tharo tsa tshotlakako e, Magozwe o ile a tshaba. O ile a tshimolola go dula kwa mebileng.



Magozwe o ne a dutse mo jarateng kwa ntlong ya marulelo a a serolwane, a buisa buka ya dipadi go tswa kwa sekolong. Tomase o ile a tla go dula mo thoko ga gagwe. "Padi e e bua ka eng?" ga botsa Tomase. "Ke ka mosimane yo o nnang morutabana," ga araba Magozwe. "Leina la mosimane ke mang?" ga botsa Tomase. "Leina la gagwe ke Magozwe," ga rialo Magozwe ka monyebo.



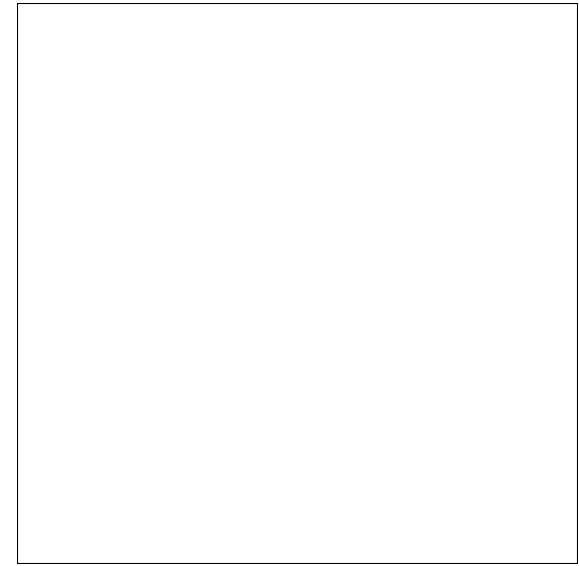
Botshelo jwa mebila bo ne bo le thata mme go ne go le thata mo basimaneng go bona fela sa go ja. ka matsatsi mangwe ba ne ba tshwarwa, matsatsi mangwe ba ne ba ntewa. Fa ba ne ba lwala, go ne go se kwa ba ka bonang thuso gona. Setlhopa se sa basimane se ne se tshela ka madinyana a ba neng ba a bona ka go kopa, le go rekisa dipolasetiki le go rekisa dilo tse di ka dirisiwang gape. Botshelo bo ne bo le bokete thata ka ntsha ya dintwa magareng ga basimane ba ba neng ba batla go laola dikarolo dingwe tsa toropo-kgolo.



Magozwe o ne a tshimolola seko lo mme go ne go le boima. O ne a saletse kwa morago thata. Ka dinako tse dingwe o ne a batla go inela . Mme fela a nagana ka mofofisi wa sefofane le motshameki wa kgwele ya dinao mo dipading. Jaaka bona, o ne a seka a inela.



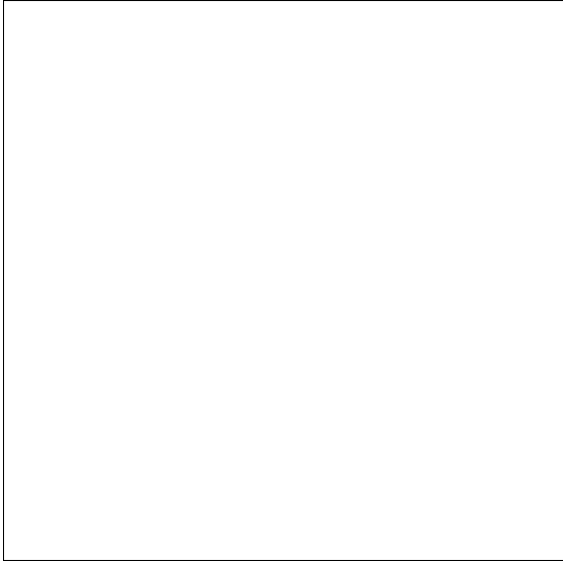
Ka letsatsi lengwe fa Magozwe a ntse a batlana le dijo mo matlakaleng, o ile a bona buka e e gagogileng ya dipadi. O ile a ntsha leswe mme a e tsenya mo mokotlaneng wa gagwe. Letsatsi le lengwe le lengwe morago ga moo, o ne a ntsha buka e mme a lebelela ditshwantsho. O ne a sa itse go buisa mafoko.



Jaanong Magozwe a ya go dula kwa phaposing ya ntlo ya marulelo a a serolwane. O ne a dula le basimane ba bangwe ba babedi. Palo ya bana ba ba neng ba dula kwa ba ne ba le lesome. Gammogo le mmangwane Puleng le monna wa gagwe, dintšwa tse tharo, katse le podi ya motsofe.



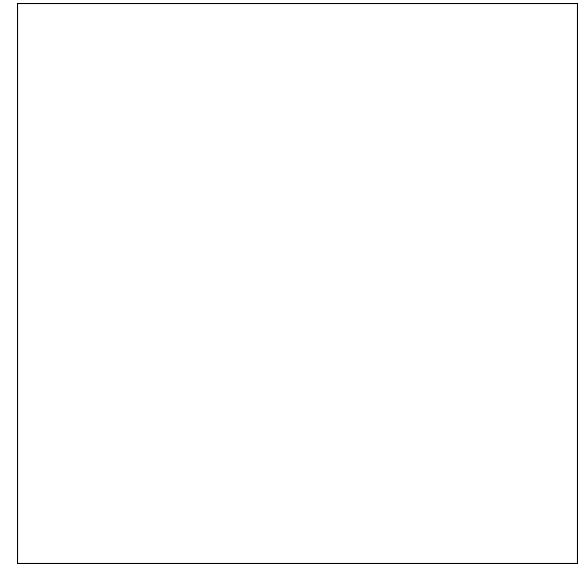
Ditshwantsho tsa padi e di ne di bua ka ga mosimane yo o ileng a gola go nna motofisi wa sefofane. Magozwe o ne ka gale a lora gonna motofisi wa sefofane. Ka matsatsi a mangwe, o ne a ipona e le ena mosimane yo o mo pading.



O ile a bolelela Tomase letshogo la gagwe. Ka dinako tsothe Tomase o ne a tshepisa mosimane gore botshelo bo tla tokafala kwa tulong e ntshwa.



Go ne go le maruru thata mme Magozwe o ne a eme mo thoko ga tsela a kopa. Monna mongwe a tla kwa go ena. "Dumela, ke nna Tomase. Ke dira gaufi le mo, ko tulong e o ka bonang dijo teng," ga rialo monna yo. A supa ntlo e e serolwane e e nang le marulelo a botala jwa legodimo. "Ke tshepa gore o tla ya moo go ya go batla dijo?" monna yo a botsa. "Ka gongwe," a bua a tsamaya.

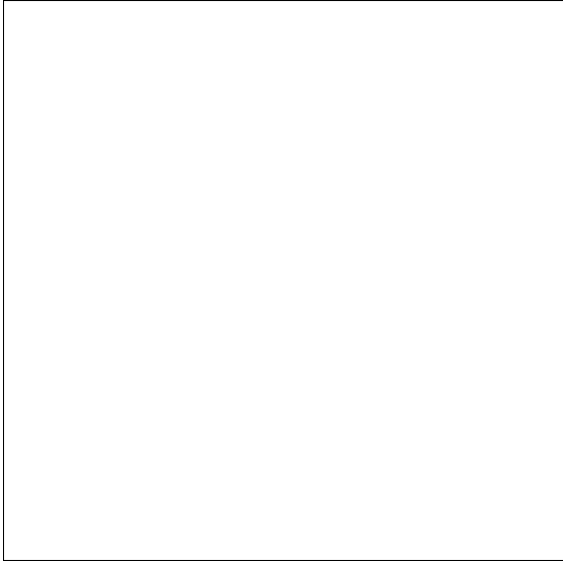


Magozwe o ne a nagana ka tulo e ntšhwa e, le ka go ya sekolong. Ka gongwe malomagwe o ne a bua nnete mme ke motlapa fela o o sa kgoneng go ithuta sepe? Fa a ka fitlha a ntewa kwa tulong e ntšhwa? O ne a tshogile. "Ka gongwe go botoka ke nna gona mo mebileng," a nagana.





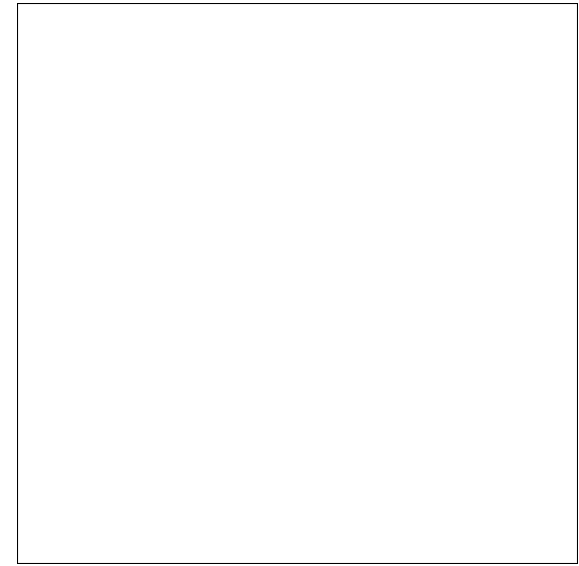
Morago fa dikgwedi di ntse di tsamaya, basimane ba ne ba tlawetse go bona Tomase moo. O ne a rata go bua le batho, bogolo-segolo batho ba ba dulang mo mebileng. Tomase o ne a reetsa dipadi tsa matshelo a batho. O ne a le pelo-telele, ebile a le maitseo. Basimane ba bangwe ba ne ba tshimolola go ya kwa ntlong e e serolwane go ya go batla dijo tsa motshegare.



Go isa kwa matsatsing a botsalo jwa ga Magozwe jwa dingwaga tse lesome, Tomase o ne a fa Magozwe buka. E ne e le padi ka ga mosimane wa kwa magaeng o o golang go nna setshameki se se itsegeng sa kgwele ya dinao. Tomase o ne a buisetša Magozwe padi eo makgetlo a mantsi, go fitlhelela letsatsi lengwe a re, "Ke nagana gore ke nako ya gore o tsene seko o ithute go buisa. Wena o nagana eng?" Tomase a tihalosa gore o itse tulo e bana ba ka dulang teng le go ya sekolong.



Magozwe o ne a dutse mo thoko ga tsela a lebeletse buka ya ditshwantsho fa Tomase a tla go dula mo thoko ga gagwe. “ Padi e e bua ka eng? ” ga botsa Tomase. “ Ke ka mosimane yo o nnang mofofisi wa sefofane,” ga araba Magozwe. “Leina la mosimane ke mang?” ga botsa Tomase. “Ga ke itse, ga ke itse go buisa,” ga rialo Magozwe a buela kwa tlase.



Fa ba kopana, Magozwe o ile a tshimolola go bolelela Tomase ka ga botshelo jwa gagwe. E ne ele ka ga malomagwe le gore goreng a tshabile. Tomase o ne a sa bue thata, ebile o ne a sa bolelele Magozwe gore a dire eng, mme o ne a reetsa ka tlhoafalo ka dinako tsotlhe. Ka nako tse dingwe ba ne ba bua fa ba ntse ba ja kwa ntlong ya marulelo a botala jwa legodimo.